

f.(264)

PACHTRINGA

ACCORDÉON

È Tè, pachtrîngua:

chohlyè curyà,

pormon chècà,

drôla dè bringua !

Et Toi, pastringue, soufflet curieux, poumon secoué : drôle de ritournelle !

Ouârdya a bretallè

tyè po hou tsallè !

Drôl dè quetalla,

chu ha pêrralla ...

Orgue à bretelles que pour ces chalets d'alpage ? Drôle d'ustensile, sur cette pierrelle ...

Pa hou patyi dè tsejalèttè,

t'l'y châ, tè touâdre ... in narihlyin,

è tè coblyè, vè dè brinlèttè,

hou d'chando-né, l' hlyor'chon, l'pou-tin !

Par ces pâquis de chésallettes ? Tu y sais, te tordre ... en reniflant ! Et tes couplets, tout verts de branles de ciboulettes, ces samedis soirs, elles le fleurissent, le mauvais temps !

Chohlyè courtè, mujîqua groba

a plyêyoton pî tyè na roba,

dè tè grô dê mô dèmurti,

t'fâ, d'la mujiqua, on vré curti !

Soufflet costaud, grosse musique aux petits plis, pis qu'une robe; de tes gros doigts mal dégourdis, tu fais de la musique, un vrai jardin !

Tro dè chohlyè,
dolyè, pu rîtsò :
l'couê tyè a gredyè,
t'l'âjè, chi trîdzo !

Soufflet tronqué, douillet, puis rêche, le cuir tout en nœuds, tu l'uses, ce triège des pantalons !

Accouârdiyon in plyê dè roba,
in pî dè vî dyêmé bin groba,
ch'on dzoua, l'y a on tro d'accordèron,
t'banguêyè c'min hou tsoudèron ...

Accordéon à plis de robe, en peau de veau jamais bien grossière, si un jour, il y a le bout de tronc d'une accordaille, tu te balances comme ces chaudrons ...

Baratta chouplya è redzingon
chu hou gran-coúthè a chêrvadzena,
chohlyè dyindyè a dà j'angon,
t'châ yithotâ ... pâ tyè in Chindzena ...

Baratte souple et puis refrain, en dessus de ces grand-côtes de pâturages à viande sauvage, soufflet étroit à doux angons, tu sais huchotter ... pas qu'en Singine ...

Drôl dè chomê fê ... cherinèta
qu'pindrî a on hlyou pa na tsinèta,
Hô dèjj hou Tsô, chyâ a patyalè,
Tè botenè, fan ... l'martalè !

Drôle de sommier d'âtre fait serinette qui pendrait à un clou par une chaînette, en haut sous ces Chaux-à-moutons facilement à petits pâquis, tes boutons de clavier font comme un petit marteau !

Tè pouîrè antsèttè gatolyè
pa hou j'ourèttè chyâ molyè,
t'fâ a banguèyi di cheveryè
Dè pouchè tsôdè è dè j'yè blyè !

Tes pauvres anchettes chatouillées par ces petits vents d'ouest facilement mouillés de pluie, tu fais tressauter des pleines civières de seins bien chauds et d'yeux blets !

Pa hou j'Indrê, lè né chon grantè,

Po, l'chohlyo èpè, rintyè danthi;

Ma on pormon touâ, t'ché qu'te rè-tsantè:

l'càdo hôtè, l'pî cadanhyi !

Par ces Endroits, les nuits sont longues, pour, le souffle épais, ne faire que danser; mais, un de tes poumons tout tordu, voici que tu rechantes, le coude bien haut, le pied cadencé !

L'pàdzo badê c'min on tro dè couârna,

doulon d'na thinlya dè couê bron,

hou menèthrê, dèjjo ha bouârna,

lè fan a gurlâ, hou dzènà prom !

Le pouce libre comme un bout de corne de vache, le long d'une sangle de cuir brun, ces ménestriers, en-dessous d'une cheminée borgne, ils les font grelotter, ces genoux prompts !

Chu hou pontè hlyori dè trîmblyo,

Hou fredon frè è hou you-thè !

Chon pâ tyè di rèchouâ frelè :

bútso, l'chon pâ, pa hou j'in-rîmblyo ...

Sur ces petits ponts de danse, fleuris de trembles, ces refrains frais et ces youthè ne sont pas que de frêles ressorts : creux et poitrinaires, ils ne sont pas, par ces remblais tout naturels !